



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

PWGSC/TPSGC Acquisitions Bid Receiving

Box/Boîte de Réception des Soumissions

Bid Receiving Box/Boîte de Récepti

1st Floor/1<sup>ère</sup> étage, Suite 1212

100-1045 Main Street

Moncton

New Brunswick

E1C 1H1

Bid Fax: (506) 851-6759

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Acquisitions NB/PEI (Moncton Office) – Bureau

d'acquisitions N.-B./Î.-P.-É. (Moncton)

1045 Main Street / 1045, rue Main

Moncton

New Bruns

E1C 1H1

<b>Title - Sujet</b> Pulvérisateur, petites parcelle	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 01913-210089/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 01913-210089	<b>Date</b> 2020-09-14
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MCT-041-5761	
<b>File No. - N° de dossier</b> MCT-0-43025 (041)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2020-09-22</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Atlantic Daylight Saving Time ADT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Shannon Owens	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mct041
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (506) 962-5402 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (506) 851-6759
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA 1200 BRACKLEY POINT ROAD HARRINGTON, PE C1E 1P9	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
01913-210089/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
01913-210089

N° de la modif - Amd. No.  
002  
File No. - N° du dossier  
MCT-0-43025

Id de l'acheteur - Buyer ID  
mct041  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

Modification No 002 à l'invitation à soumissionner

**Titre : Pulvérisateur pour cultures de petites parcelles**

**Cette modification est émise afin de répondre à la question suivante et de réviser l'Annexe A - Besoin:**

(1) Référence: Annexe A, Critère technique n ° 14 (Flèche hydraulique repliable)

Q1: Accepterez-vous une flèche électrique repliable?

R1: Oui, nous accepterons la flèche électronique pliante.

Alors, à l'Annexe A – Besoin, Section : Critères Techniques obligatoires :

SUPPRIMER Flèche hydraulique repliable ; et  
INSÉRER Flèche hydraulique repliable ou flèche électrique repliable

Si vous avez déjà envoyé votre soumission et que vous désirez la modifier, veuillez nous faire parvenir cette modification soit dans une enveloppe scellée par la poste à l'adresse ci-dessus, ou par télécopieur (506) 851-6759 en veillant à ce qu'elle parvienne à la personne soussignée avant la date de clôture en vigueur. Le numéro de la demande de soumission et la date de clôture en vigueur doivent figurer à l'extérieur de l'enveloppe scellée ou sur le message transmis par télécopieur.

Toutes les autres conditions de l'invitation à soumissionner demeurent inchangées.

Toute question relative à cette modification doivent être adressées à :

Nom: Shannon Owens  
Services publics et Approvisionnement Canada  
1045, rue Main  
Moncton (N.-B.) E1C 1H1  
N° de téléphone : (506) 962-5402  
N° de télécopieur : (506) 851-6759  
Courriel: shannon.owens@tpsgc-pwgsc.gc.ca

**ANNEXE « A » - BESOIN (Révisé le 14 septembre 2020)**

**DESCRIPTION :**

Agriculture et Agroalimentaire Canada a besoin d'un (1) pulvérisateur pour cultures de petites parcelles. Le pulvérisateur doit être automoteur, avec une flèche et un compresseur d'air. Il doit contenir dix (10) réservoirs de pulvérisation en acier inoxydable, chacun d'une capacité de 11 L.

Tous les produits livrables doivent être livrés à l'adresse suivante :

Agriculture et Agroalimentaire Canada  
1200, chemin Brackley Point  
Harrington (Île-du-Prince-Édouard) C1E 1P9

Tous les produits livrables doivent être reçus au plus tard le **31 mars 2021**.

**EXIGENCES OBLIGATOIRES :**

Les offres DOIVENT répondre aux exigences obligatoires spécifiées ci-dessous. Afin de démontrer que toutes les exigences des spécifications techniques sont respectées, les soumissionnaires DOIVENT répondre en fournissant des spécifications complètes et/ou des documents descriptifs de l'équipement offert.

**Les spécifications complètes et/ou les documents descriptifs doivent être soumis avec la proposition**, mais peuvent l'être ultérieurement. Si les spécifications complètes et/ou les documents descriptifs ne sont pas soumis avec la proposition, l'autorité contractante en informera le soumissionnaire et lui accordera un délai pour satisfaire à cette exigence. Si le soumissionnaire ne se conforme pas à la demande de l'autorité contractante et ne satisfait pas à l'exigence dans ce délai, sa soumission sera jugée non recevable.

Toute proposition qui ne répond pas à toutes les spécifications et exigences obligatoires sera jugée non recevable. Chaque exigence doit être traitée séparément.

**Toute modification de l'exigence et/ou question recevra une réponse sous la forme d'une modification de la demande de soumissions et sera affichée sur le Service électronique d'appels d'offres du gouvernement (SEAOG) à l'adresse suivante : [www.achatsetventes.gc.ca](http://www.achatsetventes.gc.ca).**

**Spécifications techniques obligatoires pour : pulvérisateur pour cultures de petites parcelles**

**Nom de l'entreprise de l'offrant :** \_\_\_\_\_

**Modèle offert :** \_\_\_\_\_

Spécifications		Renvoi à l'offre technique (indiquer le n° de page)	Commentaires de l'offrant :
	<b>Exigences en matière de tracteur</b>		
1	Unité automotrice avec flèche et compresseur d'air		

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
01913-210089/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
01913-210089

N° de la modif - Amd. No.  
002  
File No. - N° du dossier  
MCT-0-43025

Id de l'acheteur - Buyer ID  
mct041  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Spécifications		Renvoi à l'offre technique (indiquer le n° de page)	Commentaires de l'offrant :
2	Largeur de rang ajustable de 152 cm à 228 cm.		
3	Hauteur du cadre réglable et/ou dégagement minimum de 127 cm		
4	Tracteur à cadre articulé		
5	Vitesse maximale d'au plus 12 km/h		
6	Réservoir d'eau à capacité d'au moins 400 L		
7	Siège réglable		
8	Capacité de 10 réservoirs de pulvérisation en acier inoxydable de 11 L		
9	Compresseur d'air		
<b>Exigences en matière de pompe</b>			
10	Pression : 0-400 kPa minimum, pas de maximum		
11	Sortie de 3,8 L min <sup>-1</sup> minimum, pas de maximum		
<b>Exigences en matière de flèche</b>			
12	Flèche montée à l'arrière		
13	Amortisseur sur la flèche		
14	Flèche hydraulique repliable ou flèche électrique repliable		
15	Commande de section individuelle depuis la cabine		
16	Largeur de 4 m		
17	Commande de hauteur de flèche hydraulique depuis la cabine		
18	Buses espacées de 50 cm		
19	10 conduites de traitement		
20	Commande des conduites de traitement individuelles depuis la cabine		
<b>Exigences supplémentaires</b>			
21	Toutes les pièces et tous les équipements nécessaires au fonctionnement doivent être inclus.		

N° de l'invitation - Solicitation No.  
01913-210089/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
01913-210089

N° de la modif - Amd. No.  
002  
File No. - N° du dossier  
MCT-0-43025

Id de l'acheteur - Buyer ID  
mct041  
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

---

**EXIGENCES DE LIVRAISON OBLIGATOIRES :**

Un (1) pulvérisateur pour cultures de petites parcelles doit être livré à l'adresse suivante :

Agriculture et Agroalimentaire Canada  
1200, chemin Brackley Point  
Harrington (Île-du-Prince-Édouard) C1E 1P9

Tous les produits livrables doivent être reçus au plus tard le **31 mars 2021**.

Je certifie que \_\_\_\_\_ peut satisfaire aux exigences de  
(Nom de l'entreprise)  
livraison obligatoires ci-dessus.

---

(Nom)

(Signature)

(Date)